



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Электрическая звуковая зубная щетка CS Medica CS-131



Благодарим Вас  
за приобретение  
зубной щетки  
CS-131



Одобрено  
Стоматологической  
Ассоциацией России



Внимательно ознакомьтесь  
с инструкцией до начала эксплуатации  
данного устройства. Сохраните это  
руководство для получения необходимых  
сведений в будущем.

Гарантийный талон находится  
в настоящем руководстве по эксплуатации.  
При покупке требуйте правильного его заполнения:  
проставления печати продавца и даты продажи.

Данная зубная щетка предназначена для гигиены полости рта.

#### 1. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**Предупреждение:**  
Указывает на потенциально опасную ситуацию, развитие которой может привести к серьезной травме.

- Рекомендованный возраст для пользования данной зубной щеткой – от 12 лет.
- Проконсультируйтесь со своим стоматологом перед использованием устройства, если к Вам относится что-либо из нижеследующего:
  - чувствительные зубы или десны;
  - недавно перенесенная периодонтальная или стоматологическая хирургическая операция;
  - прохождение курса лечения, связанного с проблемами в ротовой полости.
- Прекратите использовать устройство и проконсультируйтесь со своим стоматологом, если у Вас наблюдается сильная кровоточивость десен после недели пользования данной зубной щеткой.
- Считается, что абразивные вещества, содержащиеся в зубной пасте для удаления пятен от табака или отбеливания зубов, могут серьезно повредить эмаль в случае их продолжительного использования. Проконсультируйтесь со своим стоматологом перед тем, как начать использование зубных паст с повышенным содержанием абразивных веществ.
- Не разбирайте и не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно.
- Храните щетку в недоступном для детей месте. Зубная щетка содержит мелкие детали, которые могут быть проглочены детьми.
- Храните щетку вдали от огня, высоких температур и прямых солнечных лучей.
- Дети должны использовать зубную щетку под присмотром взрослых.

#### Соблюдайте следующие правила обращения с USB кабелем:

- Не повреждайте и не обрывайте провод.
- Не растягивайте, не сгибайте и не перекручивайте провод.
- Не вносите изменения в конструкцию USB кабеля.
- Не кладите тяжелые предметы на USB кабель.
- Не используйте USB кабель с поврежденным проводом и адаптер с поврежденной вилкой. Не пользуйтесь разболтанным гнездом питания.
- Не подключайте зубную щетку для подзарядки к электрической розетке или к разъему USB мокрыми руками.
- Не отсоединяйте USB кабель от зубной щетки, пока он подключен к электрической розетке или USB разъему.
- Не допускайте попадания воды на USB кабель и адаптер.

**Внимание:**  
Указывает на потенциально опасную ситуацию, развитие которой может привести к незначительной травме, травме средней тяжести или порче имущества.

- Данное устройство предназначено только для ухода за полостью рта человека в домашних условиях.
- Зубная щетка является предметом личной гигиены и должна использоваться индивидуально.
- Не прижимайте зубную щетку к зубам и деснам слишком сильно и не касайтесь их никакими другими пластиковыми деталями щетки, кроме щетины. Не чистите одну область в течение продолжительного времени.
- Обращайтесь с зубной щеткой аккуратно. Не роняйте ее и не подвергайте сильному ударному воздействию.
- Нажимайте на кнопку подушечкой пальца, а не ногтем, чтобы не повредить поверхность щетки.

#### 2. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



Дополнительно можно приобрести:  
Насадки CS Medica SP-12 для электрической звуковой зубной щетки CS-131 (В комплекте 2 насадки).

#### 3. ПОДЗАРЯДКА

Перед тем, как использовать щетку в первый раз, зарядите батарею до максимального уровня не менее 10 часов (без перерывов). Особенностью CS-131 является то, что для подзарядки на корпусе щетки находится micro-USB разъем, а комплект поставки включает USB кабель и адаптер переменного тока. Таким образом, Вы можете выбрать один из следующих способов подзарядки:

**1. От электросети 220 В**  
Соедините USB кабель с адаптером переменного тока. После этого подсоедините USB кабель к разъему на корпусе щетки и подключите адаптер к электрической сети 220 В.



**2. От USB разъема компьютера**  
Подсоедините USB кабель с одной стороны к разъему на корпусе щетки, а с другой к USB разъему компьютера.



Чтобы открыть отсек с micro-USB разъемом, поверните крышку отсека против часовой стрелки до совмещения отметки на задней стороне отсека и левой риски на рукоятке. После этого слегка сдвиньте крышку вниз.

**Примечание:**  
Крышка с рукоятки полностью не снимается.

Чтобы закрыть отсек с micro-USB, прижмите крышку отсека к рукоятке и поверните крышку по часовой стрелке до совмещения отметки на задней стороне отсека и правой риски на рукоятке.

**Примечание:**  
Если отсек с micro-USB закрыт неплотно, в корпус устройства может попасть вода и вызвать нарушения в работе зубной щетки.

**Примечание:**  
Во время подзарядки зубной щетки индикатор подзарядки будет мигать. Когда щетка полностью зарядится, индикатор подзарядки погаснет.

Во время подзарядки включить питание главного устройства не удастся.

#### 4. УСТАНОВКА И СНЯТИЕ НАСАДКИ



Установите насадку на рукоятку, совмещая направляющие на насадке и рукоятке. Зафиксируйте насадку на рукоятке, повернув ее до упора по часовой стрелке, как показано на рисунке. Для того чтобы снять насадку, необходимо проделать те же действия в обратном порядке.

**Примечание:**  
Не прилагайте излишних усилий при установке насадки. Это может привести к повреждению устройства.

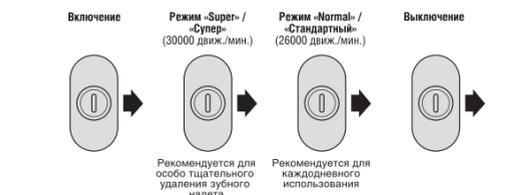
#### 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

**1. Смочите щетку водой и выдавите на нее немного зубной пасты. После этого введите щетку в ротовую полость.**

**Примечание:**  
Чтобы предотвратить разбрызгивание зубной пасты, включайте и выключайте зубную щетку только при ее нахождении во рту.

**2. Включите питание, нажав на кнопку.**  
Головка щетки начинает вибрировать. Аккуратно касайтесь зубов и десен щетинками, медленно перемещая головку щетки по зубам в горизонтальном направлении, последовательно проводя чистку всей поверхности зубов.

**3. Нажатием на кнопку Вы можете выбрать один из двух режимов чистки. Выберите наиболее подходящий в данный момент режим.**



**Примечание:**  
Выбор режима чистки не определяется визуально.

**Автоматическое отключение через 2 минуты**  
Щетка отключается через 2 минуты. При необходимости Вы можете продолжить чистку, снова включив питание щетки.

**Промежуточный таймер каждые 30 секунд**  
Щетка делает на мгновение паузу каждые 30 секунд, что ориентирует Вас на равномерную очистку всех участков полости рта.

#### Правильная чистка зубов:

**Поверхность зуба и окклюзионная поверхность:**  
Во время чистки держите щетину под углом 90° к поверхности зуба.

**Граница между зубами и десной:**  
Во время чистки держите щетину под углом 45° к поверхности зуба.

**Задняя сторона резов или область неровно расположенных зубов:**  
Вертикально прижимайте головку щетки к зубу и очищайте их по очереди, учитывая угол расположения зубов.

**3. Завершив чистку зубов, не вынимая щетку изо рта, нажмите на кнопку Вкл/Выкл, чтобы выключить зубную щетку.**

**4. Промойте головку щетки под проточной водой. Аккуратно стряхните излишек воды.**

**5. Если требуется, установите зубную щетку на подставку и закройте насадку защитным колпачком.**

#### 6. УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Держите зубную щетку в чистоте.
- Удаляйте загрязнения мягкой сухой тканью. При необходимости смачивайте ткань в воде или мягком моющем средстве. Загрязненную поверхность также можно смочить водой, а затем протереть тканью.
- Несмотря на то, что щетка является водонепроницаемой, не погружайте ее в воду на длительное время.
- Не используйте для очистки летучие органические соединения, такие как бензин и растворитель. Это может испортить нанесенную краску или привести к повреждению устройства.
- После каждого использования промывайте щетину водой.
- Обращайтесь с зубной щеткой аккуратно. Не роняйте ее и не подвергайте сильному ударному воздействию.
- Храните щетку в недоступном для детей месте.
- Храните щетку вдали от огня, высоких температур и прямых солнечных лучей.
- Заменяйте насадку для щетки не реже одного раза в три месяца.

**Примечание:**  
Не допускайте попадания воды на USB кабель и адаптер переменного тока. Они не являются водонепроницаемыми.

#### 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование	Электрическая звуковая зубная щетка CS Medica CS-131
Модель	CS-131
Электрические параметры	DC 5В 500 мА, AC 100-240 В, ~ 50 Гц
Потребляемая мощность	рабочая: 0,3 Вт при зарядке; 0,35 Вт
Источник питания	Никель-металл-гидридная аккумуляторная батарея 1,2 В / 600 мАч
Время, необходимое для полной подзарядки	около 10 часов
Способ подзарядки	через micro-USB разъем
Время работы после полной подзарядки	Около 45 дней (при условии, что щетка используется 2 раза в день по 2 минуты после полной подзарядки)
Частота колебаний при разных режимах работы	NORMAL (стандартный): 26000 ДВИЖ./МИН. SUPER : 30000 ДВИЖ./МИН.
Рабочая температура / относительная влажность	0-50°C / 30-85%
Температура/относительная влажность / атмосферное давление при хранении и транспортировании	-20 – 60 °C / 10 – 95%/700 гПа – 1060 гПа
Масса	45 г
Габаритные размеры	18 (диаметр) x 184 (высота) мм
Срок службы	Рукоятка (электронный блок) – 2 года. Насадка – 3 месяца. Адаптер переменного тока – 2 года
Комплект поставки	Рукоятка (электронный блок) с насадкой, дополнительная насадка, защитный колпачок для насадки, USB кабель, адаптер переменного тока, подставка, руководство по эксплуатации с гарантийным талоном

IPX7	Степень защиты корпуса зубной щетки от проникновения твердых предметов и воды	CE	Знак соответствия директиве ЕС
EAC	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза		Сертифицировано ТЮФ
	Температурный диапазон / Диапазон влажности / Ограничение атмосферного давления		«Проверенная безопасность». Немецкая система добровольной сертификации
	Изделие класса II. Защита от поражения электрическим током		Возможность утилизации использованной упаковки. XX – цифровое обозначение материала упаковки. YYYYY – буквенное обозначение материала упаковки
	Для использования только внутри помещений		1 Полиэтилентерфталат
			22 Бумага
			PET Полиэтилентерфталат
			PAP Бумага

**ЭФФЕКТИВНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ доказаны клинически\***  
\* Кузьмина И.Н., Лапатина А.В., Паздникова Н.К., Абдусаламова Б.Ф., Клинико-лабораторное обоснование применения звуковой технологии при гигиеническом уходе за полостью рта. //Dental Forum. - 2015. - №2. - С.12-19.

Если зубная щетка перестала работать, возможно, батарея разрядилась. В случае если даже после полной подзарядки зубная щетка не работает, не пытайтесь ремонтировать ее самостоятельно. Обратитесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания (адреса центров технического обслуживания указаны в конце данного руководства).

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН****Сроки гарантии:****Рукоятка (электронный блок) – 2 года****Насадка – 3 месяца****Адаптер переменного тока – 2 года**

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ г.

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Дата обращения «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ г.

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Дата выдачи «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ г.

Подпись или штамп мастера \_\_\_\_\_

Работу принял \_\_\_\_\_

(подпись клиента)

Дата выдачи (возврата) прибора потребителю

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ г.

Подпись или штамп мастера \_\_\_\_\_

Работу принял \_\_\_\_\_

(подпись клиента)

Дата выдачи (возврата) прибора потребителю

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ г.

Подпись или штамп мастера \_\_\_\_\_

Работу принял \_\_\_\_\_

(подпись клиента)

Дата выдачи (возврата) прибора потребителю

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ г.

Подпись или штамп мастера \_\_\_\_\_

Работу принял \_\_\_\_\_

(подпись клиента)

Дата выдачи (возврата) прибора потребителю

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ г.

Подпись или штамп мастера \_\_\_\_\_

Работу принял \_\_\_\_\_

(подпись клиента)

Дата выдачи (возврата) прибора потребителю

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ г.

Подпись или штамп мастера \_\_\_\_\_

Работу принял \_\_\_\_\_

(подпись клиента)

**СЕРТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ:**

Сертификат соответствия № RU С-CN.НА21.В.00080 от 25.04.2018 г.

Срок действия до 24.04.2021

Соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования».

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

**ДАТА ПРОИЗВОДСТВА:**

Дата производства зашифрована в серийном номере, который расположен на упаковке прибора и имеет структуру YYMMNNNN, где YY обозначает последние две цифры года производства, М – номер месяца производства (1–9 соответствуют месяцам с января по сентябрь, X – октябрь, Y – ноябрь, Z – декабрь), NNNNN – порядковый номер изделия, а также в ЛОТ номере, который расположен в отсеке micro-USB и имеет структуру YYMMNN, где YY обозначает последние две цифры года производства, М – номер месяца производства (1–9 соответствуют месяцам с января по сентябрь, X – октябрь, Y – ноябрь, Z – декабрь), NNN – номер партии.

**Надлежащая утилизация продукта**

(отработанное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании своего срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов. Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

**СИЭС МЕДИКА****Произведено по заказу и под контролем****ООО «СиЭс Медика», импортера****и уполномоченного представителя****производителя, официального представителя****торговой марки CS Medica на территории****Российской Федерации, а также государств-****членов Таможенного союза**

127006, Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3, комната 9

**Тел./факс:** (495) 363-16-52, (495) 363-16-56**E-mail:** csinfo@csmedica.ru**www.csmedica.ru, сизсмедика.рф****Центр технического обслуживания в Москве:**

ООО «СиЭс Медика ТехЭксперт»

127006, Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3, комната 14

(м. «Маяковская»)

**Тел/факс:** (499) 995-11-32 (многоканальный)**E-mail:** cstechexpert@mail.ru**www.cstechexpert.ru**

д. 50, оф. 5, тел.: (8172) 75-45-76, csmedika@vologda.ru

• Воронеж, Офис «СиЭс Медика Черноземье»,

ул. Степана Разина, д. 37, оф. 8, 9, 10, тел.: (473) 255-08-73,

(473) 255-08-76, voronezh@csmedica.vrn.ru

Сервисно-консультационный центр, ул. Степана Разина,

д. 37, оф. 7, 11, тел.: (473) 232-03-58, voronezh@csmedica.vrn.ru

• Екатеринбург, Офис ООО «СиЭс Медика Урал»,

ул. Тургенева, д. 30А, тел.: (343) 222-74-75,

med@csmedica-ural.ru

Сервисно-консультационный центр, ул. 8 Марта, д. 5, оф. 117,

тел.: (343) 371-30-84, 371-34-11, service@csmedica-ural.ru

• Иваново, ООО «СиЭс Медика Иваново», ул. Степанова,

дом 5, оф. 105, (4932)26-76-90, 26-76-10,

csmedica-ivanovo@mail.ru

• Ижевск, ООО «СиЭс Медика Вятка» (Киров),

ул. 40 лет Победы, д. 122, тел.: (3412) 377-545, 377-664,

csmedica18@mail.ru

• Иркутск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Депутатская,

д. 79, пом. 30, тел.: (3952) 48-74-74 office38@csmedica.ru

• Йошкар-Ола, ООО «СиЭс Медика Чебоксары», пр-т Гагарина,

д. 14А, тел.: (8362) 42-65-81, 42-26-73, csm@mari-el.ru

• Казань, ООО «СиЭс Медика Казань», ул. Чистопольская,

д. 81, оф. 13, тел.: (843) 527-51-06, 527-64-43, cskzn@mail.ru

Сервисно-консультационный центр, ул. Чистопольская,

д. 81, оф. 13, тел.: (843)528-01-70, cskzn5@mail.ru

• Калининград, ООО «СиЭс Медика Калининград»,

ул. Нарвская, д. 49е, оф. 208, 206, тел.: (4012) 95-38-65,

kaliningrad@csmedica.ru

• Калуга, ООО «СиЭс Медика Калуга», ул. Окружная, д. 7,

тел.: (4842) 909-989, 595-069, 909-989, (903) 636-50-69,

csmedica\_kaluga@mail.ru

• Кемерово, ООО «СиЭс Медика Кемерово»,

ул. Свободы, д. 35, оф. 103, тел.: (3842) 59-22-02, 65-74-60,

kemerovo@csmedica.ru

• Киров, ООО «СиЭс Медика Вятка», Студенческий пр-т,

д. 19, к. 2, тел.: (8332) 51-36-25, 51-36-26, vyatka@csmedica.ru

• Кострома, ООО «СиЭс Медика Ярославль», пр-т Мира, д. 51,

тел.: (4942) 63-77-79, (4942) 55-28-73,

csmedica-kostroma@mail.ru

• Краснодар, Офис ООО «СиЭс Медика Кубань»,

ул. Севастопольская, д. 6/1, тел.: (861) 238-47-80, 238-47-90,

omron@kubannet.ru

Сервисно-консультационный центр, ул. Севастопольская,

д. 6/1, оф. 17, тел.: (861) 238-47-95, service23@csmedica.ru

• Красноярск, ООО «СиЭс Медика Енисей»,

ул. Красной Гвардии, д. 21, оф. 601, 602, тел.: (391) 221-24-83,

221-20-72, 221-60-98, info@csmedicaenisey.ru

• Курск, ООО «СиЭс Медика Курск», ул. Гайдара, д. 18, этаж 1,

тел.: (4712) 74-00-78, 74-00-79, csmedica-kursk@yandex.ru

• Липецк, ООО «СиЭс Медика Липецк», ул. Политехническая,

д. 3, тел.: (4742) 25-60-16, (4742) 25-60-12,

lipetsk@csmedica.ru

• Магнитогорск, ООО «СиЭс Медика Челябинск»,

ул. Октябрьская, д. 9, тел.: (3519) 29-49-14, mgn@csmedica.ru

• Махачкала, ООО «СиЭс Медика Махачкала»,

ул. Батырая, д. 11, оф. 734, тел.: (8722) 55-85-40,

(928) 941-00-20, csmahachkala@mail.ru

• Минеральные Воды, ООО «СиЭс Медика Северный Кавказ»,

ул. Новоселов, д. 106, тел.: (87922) 6-02-31, факс: 6-06-48,

csmedicakmv@mail.ru

• Мурманск, ООО «СиЭс Медика Карелия» (Петрозаводск),

пр-т Кольский, д. 196, 2 этаж тел.: (8152) 52-53-43,

murmansk@csmedica.ru

• Набережные Челны, ООО «СиЭс Медика Казань»,

пр-т Московский, д. 91, тел.: (8552) 58-94-97,

csmedica16-4@mail.ru

• Нижневартовск, ООО «СиЭс Медика Югра»,

ул. Ханты-Мансийская, д. 2, стр. 1, моб.: (982) 145-15-20,

cstyumen@mail.ru, cs-nv86@yandex.ru

• Нижний Новгород, ООО «СиЭс Медика Поволжье»,

ул. Горького, д. 48/50, тел.: (831) 434-44-77, 433-90-90,

csmedica@csmedica.nnov.ru

• Новокузнецк, ООО «СиЭс Медика Новокузнецк»,

пр-т Metallургов, д. 48, тел.: (3843) 60-05-18, 46-46-44

novokuznetsk@csmedica.ru

• Новороссийск, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар),

ул. Леднева, д. 5, тел.: (8617) 75-15-00, +7-938-525-15-00,

cs\_medicanol@mail.ru

• Новосибирск, ООО «СиЭс Медика Сибирь»,

ул. Немировича-Данченко, д. 169, тел.: (383) 346-18-11,

346-20-68, cs-siberia@mail.ru

• Омск, ООО «СиЭс Медика Омск», ул. Декабристов, д. 104,

тел.: (3812) 210-300, 59-55-03, csmedika\_omsk@mail.ru

• Орёл, ООО «СиЭс Медика Орел», ул. Московская, д.80,

тел.: (4862) 54-24-00, orel@csmedica.ru

• Орехово-Зуево, ООО «СиЭс Медика Подмосковье»,

Московская обл., г. Орехово-Зуево, ул. Володарского, д. 80а,

тел.: (499)504-43-28, cspodmoskovie@mail.ru

• Пенза, ООО «СиЭс Медика Пенза», ул. Калинина, д. 89,

тел.: (8412) 56-18-37, 32-05-05, penza@csmedica.ru

• Пермь, ООО «СиЭс Медика Пермь», ул. Мильчакова, д. 28,

тел.: (342) 224-52-19, 229-87-75, perm@csmedica.ru

• Петрозаводск, ООО «СиЭс Медика Карелия»,

ул. Маршала Мерецкова, д. 16, оф. 6, тел.: (8142) 59-27-14,

karelia@csmedica.ru

• Псков, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад»,

ул. Леона Поземского, д. 10, пом. 1001, тел.: (911) 885-07-56,

pskov@csmedica.ru

• Рязань, ООО «СиЭс Медика Рязань»,

ул. Семёна Середы, д. 42, тел.: (4912) 50-04-03, 96-63-10,

96-93-66, ryazan@csmedica.ru

• Самара, Офис ООО «СиЭс Медика Самара»,

ул. Советской Армии, дом 180, стр. 1, оф. 306,

тел.: (846) 250-15-79, 250-15-81, 250-51-18,

csmedica-samara@sama.ru

Сервисно-консультационный центр, ул. Революционная,

д. 70, стр. 3, оф. 114, тел.: (846) 267-38-40,

csmedica-samara@sama.ru

• Санкт-Петербург, Офис ООО «СиЭс Медика Северо-Запад»,

Малодетскоевский пр-т, д. 36, лит. Н, тел.: (812) 309-09-80,

cspnw@csmedica.ru

Сервисно-консультационный центр, Малодетскоевский пр-т,

д. 36, лит. Н, тел. (812) 409-40-30, spbservice@csmedica.ru

• Саранск, ООО «СиЭс Медика Саранск», ул. Васенко,

д. 15, подъезд №3, этаж 2, комната №222, тел.: (8342) 27-03-24,

22-23-91, csmedica@saransk.ru

• Саратов, ООО «СиЭс Медика Саратов»,

ул. Чапаева, д. 112/124, тел.: (8452) 79-90-45, 79-90-46,

csmsaratov@mail.ru

• Саратов, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород),

пр